



COMMUNE / GEMEINDE COURTEPIN

Route de Fribourg 42
1784 Courtepin
www.courtepin.ch

Secrétariat / Sekretariat • 026 684 18 34 • adm@courtepin.ch
Caisse communale / Gemeindekasse • 026 684 38 12 • finances@courtepin.ch
Service technique / Technischer Dienst • 026 684 38 36 • technique@courtepin.ch



A tous les habitants
An alle Einwohner

Courtepin, le / den 13.12.2019/1f

Informations concernant la vignette pour l'accès aux déchetteries *Informationen betreffend die Vignette für den Zutritt in die Sammelstellen*

Mesdames, Messieurs,

Nous nous référons au tout-ménage que vous avez reçu dernièrement. En plus du plan de ramassage des déchets pour l'année 2020, nous vous informons qu'une nouvelle vignette sera obligatoire dès janvier prochain.

Aujourd'hui vous trouvez en annexe deux vignettes qui vous permettront d'accéder aux déchetteries communales. Nous vous invitons à coller de façon visible une vignette sur la vitre arrière droite de votre véhicule.

Nous précisons que, sans vignette, l'accès sera interdit et que des contrôles seront effectués par les employés communaux.

Nous vous rappelons également que toutes les recommandations émises par les employés des déchetteries lors de la dépose de vos différents déchets doivent être respectées.

Le service technique communal reste à disposition en cas de questions.

Nous vous souhaitons de belles et joyeuses fêtes de fin d'année.

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir beziehen uns auf den Flyer, welchen Sie vor Kurzem erhalten haben. Mit der Zustellung des Haushaltkehrplanes für das Jahr 2020 haben wir Sie gleichzeitig informiert, dass ab nächsten Januar eine Vignette obligatorisch sein wird.

In der Beilage übermitteln wir Ihnen zwei Vignetten, welche Ihnen den Zutritt und das Benutzen unserer Sammelstellen ermöglichen. Wir bitten Sie, eine Vignette gut sichtbar auf dem rechten Heckfenster Ihres Fahrzeuges anzubringen.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass beim Fehlen dieser Vignette der Zutritt verweigert wird. Es werden Kontrollen durch die Gemeindeangestellten durchgeführt.

Wir erinnern Sie ebenfalls daran, dass sämtlichen Empfehlungen des Personals vor Ort gefolgt werden müssen.

Der Technische Dienst steht Ihnen für allfällige Fragen gerne zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage.

Meilleures salutations
Freundliche Grüsse

Au nom du Conseil communal
Im Namen des Gemeinderates

Le Syndic
Der Ammann

Martin Moosmann



La Secrétaire communale
Die Gemeindeschreiberin

Anne Rochat